Azərbaycan Respublikası
Xarici İşlər Nazirliyi

Haraya: ***SBDP, SBXR, SSOF***
Göndərilmə nömrəsi: S/14- 11508 /14/17 *Tarix:* 25.05.17.
Sənəd necə göndərilir: **El.poçt**
Səhifələrin sayı: 1 ***Əlavə: 4 vərəq***
Məhdudluğu qrifi: **Adi**
Təcililiyi: **Çox təcili**
Vacibliyi: **Çox vacib**

Hörmətli cənab/xanım Səfir,

Mərkəzin 15.05.2017-ci il tarixli, S/14-10919/14/17 saylı məktubuna əlavə olaraq, Azərbaycan Respublikasında qeydə alınmış **Silk Way West** aviaşirkətinə məxsus təyyarə **26 may 2017-ci il tarixlərində Burqas (Bolqarıstan) - New-York (ABŞ)** marşrutu üzrə həyata keçirəcəyi uçuşun tarixi dəyişərək, 29-30 may 2017-ci il tarixlərinə keçmişdir. Bununla əlaqədar müvafiq uçuş cədvəlini diqqətinizə təqdim edərək, təyyarənin **Macarıstan, Rumıniya, Bolqarıstan** hava məkanlarından istifadə etməsinə və **Burqas** ərazisində enməsinə dair icazələrin alınmasında yardımçı olmağınızı və XİN-nin Dövlət Protokolu İdarəsinə **(fax: (+99412)4928297; e-mail: farajovrashad@gmail.com)** cavab verməyinizi xahiş edirik.

Hörmətlə,

Dövlət Protokolu İdarəsinin
Rəisi, Səfir **Pərvin Mirzəzadə**

İcraçı **Rəşad Fərəcov**

POSTPONED FLIGHT FROM 26 MAY 2017 TO 29-30 MAY 2017

Feladó/From: *(Diplomatic/Consular Mission)*		A csatolt diplomáciai jegyzék száma: *No. of the attached Note Verbal:*
Címzett:	*To:*	
Külügyminisztérium Biztonsági, Informatikai és Távközlési Főosztály 1027 Budapest Bem rakpart 47.	*Ministry of Foreign Affairs* *Department of Security, Informatics and Telecommunication* *1027 Budapest* *Bem rakpart 47.*	**Egyszeri berepülési engedély kérelem** ***Application for a single flight clearance into Hungarian airspace***

Nemzetiség *Nationality*	1	AZERBAIJAN, SILK WAY WEST AIRLINES
A légijármű a nemzetközi polgári repülésről Chicagóban, az 1944. évi december hó 7. napján aláírt Egyezmény 3. cikke szerinti polgári vagy állami jellegének megjelölése *Mark with a tick the civil or the state aspect of the aircraft according to article 3 of the Convention about the international civil aviation which was signed 7th December 1944, Chicago*	2	STATE AIRCRAFT
Lajstromjel és a légijármű típusa (ICAO kód szerint) *Registration and type of the aircraft (ICAO aircraft designator should be used)*	3	BOEING – 747 Registration number: VQ-BVB (ALT: VQ-BVC; VQ-BWY; VQ-BBH; VP-BCH; 4K-SW008; VQ-BBM)
Hívójel(ek) *Radio call sign(s)*	4	AZG 8802 LBBG (Loading) - KJFK (Offloading)
Indulási repülőtér és a számított fékoldási idő (ICAO kód szerinti meghatározás, számított fékoldási idő egyeztetett világidőben) *Departure aerodrome and EOBT (ICAO aerodrome designator should be used, EOBT in UTC)*	5	ETD LBBG 1700 UTC/29.05.2017
A Budapest Repüléstájékoztató Körzetbe (FIR) történő belépés dátuma, időpontja (egyeztetett világidőben) és pontja *Date, time (UTC) and point of entry into Budapest FIR*	6	BUDOP 1800 UTC/ 29.05.2017
A Budapest Repüléstájékoztató Körzetben tervezett repülés útvonala *Planned route of flight within Budapest FIR*	7	BUDOP DCT PATAK
Célrepülőtér (ICAO kód szerint) és a számított érkezési idő (ETA) - (egyeztetett világidőben) *Destination aerodrome (ICAO aerodrome designator should be used) and ETA (UTC)*	8	ETA KJFK 02:00 UTC/ 30.05.2017
A magyar repülőtérről történő indulás dátuma és időpontja (egyeztetett világidőben) *Date and time of departure from the Hungarian aerodrome (UTC)*	9	Overflight
A Budapest Repüléstájékoztató Körzetből történő kilépés dátuma, időpontja (egyeztetett világidőben) és helye	10	PATAK 1820 UTC/ 29.05.2017

Date, time (UTC) and exit point from Budapest FIR		

A repülés célja *Purpose of the flight*	11	THE TRANSP: UP TO 101 TON OF DANGEROUS GOODS FROM KJFK TO ORBI
Fegyver, lőszer, robbanóanyag vagy egyéb veszélyes anyag szállítása (veszélyes áruk esetén IATA kód szerint) *Transport of gun, ammunition, explosive material or dangerous goods (use IATA classification system if dangerous goods)*	12	TYPE OF CARGO FROM BURGAS TO NEW-YORK: Type of Dangerous Goods: 1) UN 0169 Class 1.2D – Projectiles, with bursting charge; 2) UN 0409 Class 1.2D – Fuzes, detonating Consignor: DUNARIT CORP, POB 12, ROUSSE 7000, BULGARIA Consignee: US ARMY, CRANE AAP, PERRY TOWNSHIP, MARTIN COUNTY, INDIANA, UNITED STATES
A légijárművön található rádiótechnikai zavaró vagy felderítő, valamint optikai vagy földtani leképező berendezések megjelölése. Ezeknek az eszközöknek Magyarország területén történő használati szándéka *Electronic warfare and surveillance devices and optical or geographical photographic equipment on board. The purpose of the use of this devices within the Hungarian territory*	13	No any
Megjegyzés *Remarks*	14	Cargo will be transported by the route: LBBG (Loading) – KJFK (Offloading)
A kérelmező aláírása *Signature of the applicant*	15	Mr. Tokay Gasimzade, Deputy Director név és rang (nyomtatott betűkkel vagy gépelve) *name and rank in block letters or typed*

Hely és dátum
Place and date: Baku, 19 May 2017 ..... P.H./*Stamp*

POSTPONED FLIGHT FROM 26 MAY 2017 TO 29-30 MAY 2017

Anexa 2 la H.G. 1172/2003

CERERE PENTRU APROBARE DIPLOMATICA DE ZBOR
REQUEST FOR DIPLOMATIC CLEARANCE

1. Tara (Country): .....AZERBAIJAN.....
2. Nationalitalea (Nationality of aircraft): .....AZERBAIJAN.....
3. Oporatorul aerian (Air Operator): .....SILK WAY WEST AIRLINES.....
4. Nr sl timpul aeronavei (nr and type of the aircraft): .....BOEING -747 .....
5. Nr inmatriculare (registration number): VQ- BVB OR/ALT. VQ-BVC; VQ-BWY;VQ-BBH; 4K-SW008; VP-BCH; VQ-BBM
6. Semnalul radio (Callsign): AZG 8802 Burgas (Loading) - New-York (Offloading)
7. Echipaj: nume commandant, nr si grade (Crew: captain, number and ranks): .....
   CAPTAIN: TARZUMANOV R. OR ALT: NUMBER OF CREW: 3.....
8. Data zborului (Date of Flight): .... 29-30 MAY 2017
9. Aeroport de decolare data si ora UTC (Origin Airfield, date and number UTC): .....
   ETD LBBG 1700 UTC 29.05.2017 – ETA KJFK 0200 UTC 30.05.2017
10. Punctul de inrogistrato in Romania, data si ora UTC (Entry point into Romania Airspace date and time UTC): ... SOMOV 1730 UTC/ 29 MAY 2017; .....
11. Ruta de zbort in Romania (Flight route into Romania Airspace): .....
    .....SOMOV Y553 VIKBI Q26 TIXIP L602 BUDOP ....
12. Aeroport de aterizare/decolare in/din Romania, data si ora UTC (Landing airfield and departure in/from Romania, date and time UTC): ...OVERFLIGHT.....
    .....
13. Punctul de iesire din Romania, data si ora UTC (Exit point from Romanian Airspace, date and time UTC): ..... BUDOP 1800 UTC/ 29 MAY 2017; .....
14. Aeroport de destinatie, data si ora UTC (Destination Airfield, date and time UTC):
    ETD LBBG 1700 UTC 29.05.2017 – ETA KJFK 0200 UTC 30.05.2017

Scopul zborului (Purpose of Flight): THE TRANSP. OF DANGEROUS GOODS FROM BURGAS (BULGARIA) TO NEW-YORK (USA) ..

15. Pasageri VIP: nivelul de reprezentate (VIP pax: officals level): ....NIL .....
16. Pasageri: numar, tip (militari, civili) Pax: number, type (troops, civilians): ....NIL.....
    .....

Cargo: natura incarcaturli, cantitatea (cargo: type, amount): UP TO 90 TON:

TYPE OF CARGO FROM BURGAS TO NEW-YORK:
Type of Dangerous Goods:

1) UN 0169 Class 1.2D – Projectiles, with bursting charge;
2) UN 0409 Class 1.2D – Fuzes, detonating

Organizatorul (Freighter): DUNARIT CORP, POB 12, ROUSSE 7000, BULGARIA
Beneficiarul (Beneficiary): US ARMY, CRANE AAP, PERRY TOWNSHIP, MARTIN COUNTY, INDIANA, UNITED STATES
Armament, munitie, materiale periculoase si echipament foto/deo la bord (Fixed armaments, dangerous goods and air photo/video equipment):
Solicitari (Facilities Requested):

a) Alimentate (Refuel): .....N/A .....
b) Paza acronava (Aircraft Guards): .....N/A .....
c) Scutiri de taxe (Free Charges): .....N/A .....
d) Parcare in baza militara (Parking on Military Air Base): .....N/A .....
e) Alte solleitari (other requests): ....

Semnatura si stampila
(Signature and stamp)

Data solicitaril: 19.05.2017
(Date of Application)

POSTPONED FLIGHT FROM 26 MAY 2017 TO 29 MAY 2017

APPLICATION FORM
FOR REQUESTS OF DIPLOMATIC CLERANCE FOR OVERFLIGHT AND LANDING ON BULGARIAN TERRITORY

1.State of registry, state registration number of the aircraft:	AZERBAIJAN REPUBLIC: SILK WAY WEST AIRLINES VQ-BVB (ALT: VQ-BVC; VQ-BWY; VQ-BBH; VP-BCH; 4K-SW008; VQ-BBM)
2.Type (ICAO Doc 8643) and MTOW of the aircraft:	BOEING-747 ; MTOW 395T
3.Aircraft identification as used in FPL (radio call sign/flight number):	AZG 8801 UBBB – LBBG AZG 8802 LBBG (Loading) - KJFK (Offloading)
4.Name of Pilot-in-Command (PIC) and number of crew (for military flights PIC's rank should be added):	PIC: TARZUMANOV R. OR ALT NUMBER OF CREW: 3
5.Communication and navigation equipment:	TCAS, EGPWS
6.Departure airfield (ICAO Doc 7910), date and estimated time of departure - ETD (UTC):	ETD UBBB 1000 UTC/29.05.2017 ETD LBBG 1700 UTC/29.05.2017
7.Date, time (UTC) and entry point into the territory of Bulgaria:	ODERO 1240 UTC/29.05.2017
8.Route within the territory of Bulgaria:	T86 MATEL L744 IVGOT GONGO L622 EKSOL N605 TUNVO Y553 SOMOV
9.Destination airfield in Bulgaria (ICAO Doc 7910) and time of arrival – ETA (UTC) (if applicable):	ETA LBBG 1300 UTC/29 MAY 2017
10.Departure airfield in Bulgaria (ICAO Doc 7910), date and time of departure – ETD (UTC) (if applicable):	ETD LBBG 1700 UTC/29 MAY 2017
11.Route within the territory of Bulgaria (if departing from Bulgaria):	N/A
12.Exit point from the territory of Bulgaria and time of exit (UTC):	SOMOV 1730 UTC/29.05.2017
13.Destination airfield (ICAO Doc 7910), date and time of arrival – ETA (UTC):	ETA LBBG 1300 UTC/29.05.2017 ETA KJFK 0200 UTC/30.05.2017
14.Level/altitude of the flight and speed:	FL: 350; SPEED: 700 KM/HOUR
15.Purpose of flight (names, ranks and titles of VIP passengers if any):	THE TRANSPORTATION: UP TO 90 TON OF DANGEROUS GOODS FROM LBBG TO KJFK
16.Description of cargo: Including an explicit indication of whether or not the aircraft contains any hazardous materials, weapons, ammunitions of war or any other explosive substance (give ICAO/UN identification codes if any) or any optical air photography (video) equipment or electronic warfare equipment.	Type of Dangerous Goods: 1) UN 0169 Class 1.2D – Projectiles, with bursting charge; 2) UN 0409 Class 1.2D – Fuzes, detonating
17.Consignor/Consignee (Receiving party):	Consignor: DUNARIT CORP, POB 12, ROUSSE 7000, BULGARIA Consignee: US ARMY, CRANE AAP, PERRY TOWNSHIP, MARTIN COUNTY, INDIANA, UNITED STATES
18.Administrative requirements (customs, accommodation, fuel, transport, embassy to meet, guards):	N/A
19.Full name and operator's nationality, exact address, fax, telephone, e-mail:	SILK WAY WEST AIRLINES HEYDAR ALIYEV INTERNATIONAL AIRPORT, AZ 1044, BAKU, AZERBAIJAN
20.Guarantee that the captain is familiar with the Bulgarian flight regulations and the aircrafts, the crew and passengers are duly insured:	CONFIRMED

Note: Fields 9, 10, 11 and 18 must be filled in if an aircraft is landing and departing from an airfield in Bulgaria.